



Bruksanvisning för kaffebryggare 800 W

Bruksanvisning for kaffetrakter 800 W

Instrukcja obsługi ekspresu do kawy 800 W

Operating instructions for coffee maker 800 W

802-622



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

SVENSKA	3
SÄKERHETSANVISNINGAR	3
TEKNISKA DATA	4
BESKRIVNING	4
Delar.....	4
HANDHAVANDE	4
Användning.....	4
UNDERHÅLL	4
Rengöring	5
Avkalkning.....	5
FELSÖKNING.....	6
NORSK	7
SIKKERHETSANVISNINGER	7
TEKNISKE DATA	8
BESKRIVELSE	8
Deler.....	8
BRUK.....	8
Bruk.....	8
VEDLIKEHOLD	8
Rengjøring	8
Avkalking.....	9
FEILSØKING	9
POLSKI	11
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	11
DANE TECHNICZNE	12
OPIS	12
Części	12
OBSŁUGA	12
Sposób użycia.....	12
KONSERWACJA.....	13
Czyszczenie.....	13
Usuwanie kamienia.....	13
WYKRYWANIE USTEREK.....	14
ENGLISH	15
SAFETY INSTRUCTIONS.....	15
TECHNICAL DATA.....	16
DESCRIPTION	16
Parts.....	16
OPERATION.....	16
Use.....	16
MAINTENANCE	16
Cleaning.....	17
Descaling	17
TROUBLESHOOTING	18

SÄKERHETSANVISNINGAR**Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!**

Spara bruksanvisningen för framtida referens.

- Den här apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och det sker under övervakning.
- Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn yngre än åtta år.
- Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som användningen medför.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Vidrör aldrig apparatens varma delar, som dekoreringen av metall på filterhållaren – risk för brännskada.
- Apparaten är avsedd att användas i hushåll eller i till exempel personalrum, hotellrum och liknande miljöer.
- Dränk aldrig apparaten, sladden eller stickproppen i vatten eller annan vätska.
- Apparaten får endast anslutas till korrekt jordat nätuttag. Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Lämna aldrig apparaten tillslagen utan uppsikt.
- Kontrollera regelbundet sladden med avseende på skador. Om sladden är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad person, för att undvika fara.
- Använd inte apparaten den är skadad eller inte fungerar normalt, eller om sladden eller stickproppen är skadad. Lämna apparaten till behörig servicerepresentant för kontroll, reparation eller justering.
- Använd aldrig apparaten utomhus eller i fuktiga utrymmen.
- Dra ut sladden före rengöring och/eller underhåll, vid funktionsfel, före påfyllning samt när apparaten inte används.
- Låt inte sladden komma i kontakt med heta ytor. Utsätt inte apparaten för hög temperatur eller direkt solljus.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra i sladden. Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Linda inte sladden runt apparaten. Vik eller vrid inte sladden.
- Placera apparaten på plant, stabilt underlag.

VIKTIGT! Vidrör aldrig apparatens varma delar. Vidrör endast apparatens plastdelar och lyft kannan i handtaget.

- Ångan från kaffefiltret är mycket varm – risk för brännskada.
- Starta aldrig kaffebryggaren utan att fylla på vatten. Använd endast färskt, kallt vatten.
- Fyll aldrig behållaren längre än till markeringen MAX. Starta inte apparaten om behållaren är fylld längre än till markeringen MAX.
- Värm aldrig kaffet genom att placera kannan i ugn eller mikrovågsugn.
- Tänk på att kaffet är mycket varmt. Hantera kannan varsamt – skällningsrisk.
- Hantera eventuell glaskanna varsamt. Använd aldrig apparaten om det finns sprickor i kannan.
- Placera aldrig tom eller nästan tom glaskanna på värmeplattan när bryggaren är påslagen, eller på andra varma ytor.
- Använd endast tillbehör som rekommenderas eller tillhandahålls av tillverkaren. Andra tillbehör kan skada apparaten och/eller medföra risk för personskada.
- Stäng av apparaten innan sladden dras ut.
- Använd inte apparaten vid lägre temperatur än 0 °C – risk för funktionsfel.

- Avkalka apparaten regelbundet för bästa funktion.
- Låt apparaten svalna före rengöring och förvaring.
- Första gången du använder apparaten kan det ryka lite om den. Detta är helt normalt.

TEKNISKA DATA

Spänning	230 VAC, 50 Hz
Effekt	800 W
Volym, vattentank	1,2 l

BESKRIVNING

Delar

1. Filterhållare
2. Droppstoppsmekanism
3. Värmeplatta
4. Strömbrytare med indikeringslampa
5. Vattenbehållare med nivåindikering



HANDHAVANDE

Användning

1. Öppna vattenbehållaren och fyll på kallt vatten till önskad nivå.
2. Sätt tillbaka locket.
3. Fäll ut filterhållaren och sätt i filter. Lägg lämplig mängd kaffe i filtret.
4. För tillbaka filterhållaren och kontrollera att den går i ingrepp.
5. Ställ kannan på värmeplattan.
6. Slå på apparaten med strömbrytaren. Indikeringslampan tänds och apparaten börjar brygga.
7. Apparaten arbetar tills vattenbehållaren är tom och växlar sedan automatiskt till varmhållningsläge. Värmeplattan håller det färdigbryggda kaffet varmt – minst 72 °C – tills apparaten automatiskt stängs av inom 40 minuter.
8. Dra ut sladden ur nätuttaget.

UNDERHÅLL**Rengöring**

1. Stäng av apparaten, dra ut sladden och låt apparaten svalna före rengöring.
2. Dränk aldrig apparaten, sladden eller stickproppen i vatten eller annan vätska.
3. Låt apparaten svalna och torka av den utvändigt med en mjuk, torr trasa. Använd aldrig stålull eller liknande.
4. Diska eventuellt permanent kaffefilter och andra löstagbara delar i varmt vatten och diskmedel, skölj och torka innan de sätts tillbaka.
5. Diska kannan invändigt med varmt vatten och diskmedel, skölj och torka innan den sätts tillbaka. **OBS!** Diska aldrig kannan i diskmaskin.
6. Rengör apparaten minst var tredje månad för bästa funktion.
7. Förvara apparaten torrt och inte alltför varmt.

Avkalkning

Avkalka apparaten regelbundet, annars blir smaken sämre och kalkavlagringar kan skada apparaten permanent.

Avkalka snarast apparaten om den låter onormalt, om bryggningen tar längre tid eller om apparaten slutar brygga innan vattenbehållaren är tom.

Hur ofta avkalkning behövs beror på vattnets hårdhet och hur mycket apparaten används. Följ anvisningarna nedan.

- Mjukt vatten – var tredje månad.
- Hårt vatten – varannan vecka.

Information om vattenhårdhet finns i allmänhet på kommunens hemsida.

Använd flytande avkalkningsmedel. Läs anvisningarna på paketet eller i bruksanvisningen noga före användning.

1. Blanda avkalkningsmedel med kallt vatten i ett mätkärl enligt anvisningarna. **OBS!** Använd aldrig avkalkningsmedel i pulverform.
2. Fyll apparatens vattenbehållare till markeringen MAX. med blandningen.
3. Placera inte filter och kaffepulver i filterhållaren. Låt apparaten arbeta tills vattenbehållaren är tom.
4. Upprepa steg 1 till 3. **OBS!** Håll aldrig den använda avkalkningslösningen i vattenbehållaren igen, den har förlorat sin effekt.
5. Fyll behållaren med kallt, rent vatten och låt apparaten arbeta tills vattenbehållaren är tom. Upprepa en gång.

VIKTIGT!

- Avbryt aldrig avkalkningsprocessen.
- Garantin gäller inte för fel orsakade av kalkavlagringar.

FELSÖKNING

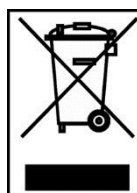
Felsökningsschemat hjälper dig att identifiera orsaken till vanliga problem och hur de ska avhjälpas. Kontakta återförsäljaren vid problem som inte behandlas i detta felsökningsschema.

Problem	Åtgärd
Apparaten fungerar inte.	Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten. Kontrollera att sladden är isatt och apparaten påslagen.
Vatten rinner från apparaten.	Kontrollera att inte vattenbehållaren är fylld längre än till indikeringen MAX.
Apparaten låter onormalt och producerar stora mängder ånga under bryggning.	Kontrollera att inte vattenbehållaren fyllts med varmt vatten. Avkalka apparaten enligt anvisningarna ovan.
Kaffepulver i kannan.	Kontrollera att det inte finns för mycket kaffepulver i filtret. Kontrollera att kannan är korrekt placerad under filterhållaren. Undvik att ta bort kannan från värmeplattan under mer än 30 sekunder under pågående bryggning. Kontrollera att filtret är av rätt storlek och inte har gått sönder.
Bryggningen tar onormalt lång tid.	Avkalka apparaten enligt anvisningarna ovan.
Apparaten slutar brygga innan vattenbehållaren är tom.	Avkalka apparaten enligt anvisningarna ovan.
Kaffet är för svagt.	Kontrollera att du lagt i tillräckligt mycket kaffepulver. Lämpligt riktvärde är ett rågat mått kaffepulver per kopp. Kontrollera att du inte använder ett kaffepulver med mild smak.
Kaffet är för starkt.	Kontrollera att du inte lagt i för mycket kaffepulver. Lämpligt riktvärde är ett rågat mått kaffepulver per kopp. Kontrollera att du inte använder ett kaffepulver med stark smak.
Kaffet blir inte gott.	Låt inte kannan stå för länge på värmeplattan, i synnerhet inte med bara lite kaffe i.
Kaffet är inte tillräckligt varmt.	Brygg inte för liten mängd – en större mängd hålls varm längre. Kontrollera att kannan är korrekt placerad på värmeplattan.
Det är svårt att ta ut och sätta tillbaka kannan.	Kontrollera att filterhållaren och kannans lock är korrekt placerade. Luta kannan lite när du tar ut eller sätter tillbaka den. Var noga med att inte spilla – skållningsrisk.
Kaffemängden är mindre än väntat.	Kontrollera att kannan är korrekt placerad på värmeplattan, så att inte droppstoppsmekanismen hindrar kaffet från att rinna ned från filtret. Avkalka apparaten enligt anvisningarna ovan.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se



Värna om miljön!

Får ej slängas bland hushållssopor!
Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas.
Lämna produkten för återvinning på anvisad plats t.ex. kommunens återvinningsstation.

SIKKERHETSANVISNINGER**Les bruksanvisningen nøye før bruk!**

Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse.

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og over og personer med reduserte fysiske, følelsesmessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap hvis de har fått opplæring eller instruksjon i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert. Sorg for at barn ikke leker med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og er under tilsyn.
- Hold apparatet og ledningen som hører til unna barn under 8 år.
- Apparater kan brukes av personer med redusert fysiske, følelsesmessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert.
- Sørg for at barn ikke leker med apparatet
- Berør aldri apparatets varme deler, som dekkningen i metall på filterholderen – fare for brannskade.
- Apparatet er beregnet til bruk i husholdninger, personalrom, hotellrom eller lignende steder.
- Senk aldri apparatet, ledningen eller støpselet ned i vann eller annen væske.
- Apparatet skal bare kobles til et korrekt jordet strømuttak. Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Forlat aldri apparatet uten tilsyn mens det er slått på.
- Kontroller ledningen regelmessig for skader. Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av godkjent servicerepresentant eller annen godkjent person for å unngå fare.
- Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller ikke fungerer normalt, eller hvis ledningen eller støpselet er skadet. Lever apparatet til autorisert servicerepresentant for kontroll, reparasjon eller justering.
- Ikke bruk apparatet utendørs eller på fuktige steder.
- Trekk ut støpselet før rengjøring og/eller vedlikehold, ved funksjonsfeil, før påfylling samt når apparatet ikke brukes.
- Ikke la ledningen komme i kontakt med varme overflater. Apparateret må ikke utsettes for høy temperatur eller direkte sollys.
- Ikke flytt apparatet ved å trekke det etter ledningen. Ikke trekk i ledningen når du skal trekke ut støpselet. Ledningen må ikke vikles rundt apparatet. Ikke brett eller vri ledningen.
- Plasser apparatet på et plant, stabilt underlag.

VIKTIG! Ikke ta på apparatets varme deler. Ta kun på apparatets plastdeler, og løft kannen i håndtaket.

- Dampen fra kaffefilteret er svært varm – fare for brannskade.
- Start aldri kaffetrakteren uten å fylle på vann. Bruk kun friskt, kaldt vann.
- Ikke fyll beholderen mer enn til merket MAX. Ikke start apparatet hvis beholderen er fylt over merket MAX.
- Varm aldri kaffen ved å plassere kannen i en ovn eller mikrobølgeovn.
- Husk at kaffen er veldig varm. Håndter kannen forsiktig – fare for skålding.
- Håndter en eventuell glasskanne forsiktig. Ikke bruk apparatet hvis det er sprekker i kannen.
- Ikke plasser en tom eller nesten tom glasskanne på varmeplaten når trakteren er slått på, eller på andre varme overflater.
- Bruk kun tilbehør som anbefales eller leveres av produsenten. Annet tilbehør kan skade apparatet og/eller medføre fare for personskade.
- Slå av apparatet før støpselet trekkes ut.
- Apparateret må ikke brukes ved temperaturer under 0 °C – fare for funksjonsfeil.
- Avkalk apparatet regelmessig for å oppnå best mulig funksjon.
- La apparatet kjøle seg ned før rengjøring og oppbevaring.
- Første gangen du bruker apparatet, kan det ryke litt av det. Dette er helt normalt.

TEKNISKE DATA

Spenning	230 VAC, 50 Hz
Effekt	800 W
Volum, vanntank	1,2 l

BESKRIVELSE

Deler

1. Filterholder
2. Dryppstoppmekanisme
3. Varmeplate
4. Strømbryter med indikatorlampe
5. Vannbeholder med nivåindikering



BRUK

Bruk

1. Åpne vannbeholderen og fyll på kaldt vann til ønsket nivå.
2. Lukk lokket igjen.
3. Fell ut filterholderen og sett inn et filter. Legg en passende mengde kaffe i filteret.
4. Før tilbake filterholderen og kontroller at den går i sporet.
5. Sett kannen på varmeplaten.
6. Slå på apparatet med strømbryteren. Indikatorlampen tennes og apparatet begynner å trakte.
7. Apparatet arbeider til vannbeholderen er tom, og så går den automatisk til varmholdingsmodus. (Den varme platen holder den ferdige kaffen varm ved en temperatur på over 72 °C,) til apparatet slås av automatisk innen 40 minutter.
8. Trekk støpselet ut av stikkontakten.

VEDLIKEHOLD

Rengjøring

1. Slå av apparatet, trekk ut støpselet og la apparatet kjøles ned før rengjøring.
2. Senk aldri apparatet, ledningen eller støpselet ned i vann eller annen væske.
3. La apparatet kjøle seg ned og tørk av det på utsiden med en myk, tørr klut. Bruk aldri stålull eller lignende.
4. Vask eventuelt permanent kaffefilter og andre avtakbare deler med varmt vann og oppvaskmiddel, skyll og tørk før de settes tilbake på plass.
5. Vask kannen innvendig med varmt vann og oppvaskmiddel, skyll og tørk før den settes tilbake på plass. **OBS!** Vask aldri kannen i oppvaskmaskin.
6. Rengjør apparatet minst hver tredje måned for å oppnå optimal funksjon.
7. Oppbevar apparatet på et tørt og ikke altfor varmt sted.

Avkalking

Avkalk apparatet regelmessig, ellers blir smaken dårlig og apparatet kan ta permanent skade.

Avkalk apparatet snarest hvis det lager unormale lyder, hvis traktingen tar unormalt lang tid eller hvis apparatet slutter å trakte før vannbeholderen er tom.

Hvor ofte avkalking er nødvendig, er avhengig av vannets hardhet og hvor mye apparatet brukes. Følg anvisningene under.

- Mykt vann – hver tredje måned.
- Hardt vann – annenhver uke.

Informasjon om vannhardhet finnes som oftest på kommunens nettsted.

Bruk flytende avkalkingsmiddel. Les anvisningene på pakken eller i bruksanvisningen nøye før bruk.

1. Bland avkalkingsmiddel med kaldt vann i et målebeger i henhold til anvisningene. **OBS!** Bruk aldri avkalkingsmiddel i pulverform.
2. Fyll blandingen i apparatets vannbeholder til merket MAX.
3. Ikke plasser filter og kaffepulver i filterholderen. La apparatet arbeide til vannbeholderen er tom.
4. Gjenta trinn 1 til 3. **OBS!** Hell aldri den brukte avkalkingsløsningen i vannbeholderen igjen, den har mistet sin effekt.
5. Fyll beholderen med kaldt, rent vann og la apparatet arbeide til vannbeholderen er tom. Gjenta én gang.

VIKTIG!

- Avbryt aldri avkalkingsprosessen.
- Garantien gjelder ikke for feil forårsaket av kalkavleiringer.

FEILSØKING

Feilsøkingsskjemaet hjelper deg med å identifisere årsaken til vanlige problemer og gir deg forslag til løsning. Kontakt forhandleren ved problemer som ikke behandles i dette feilsøkingsskjemaet.

Problem	Tiltak
Apparatet fungerer ikke.	Kontroller at nettspenningen tilsvare den nominelle spenningen på typeskiltet.
	Kontroller at støpselet er koblet til og apparatet er slått på.
Det renner vann fra apparatet.	Kontroller at vannbeholderen ikke er fylt over merket MAX.
Apparatet lager unormale lyder og avgir store mengder damp under traktingen.	Kontroller at vannbeholderen ikke er fylt med varmt vann.
	Avkalk apparatet i henhold til anvisningene ovenfor.
Kaffepulver i kannen.	Kontroller at det ikke er for mye kaffepulver i filteret. Kontroller at kannen er riktig plassert under filterholderen. Ikke fjern kannen fra varmeplaten i mer enn 30 sekunder mens trakting pågår.
	Kontroller at filteret er i riktig størrelse og ikke er ødelagt.
Traktingen tar unormalt lang tid.	Avkalk apparatet i henhold til anvisningene ovenfor.
Apparatet slutter å trakte før vannbeholderen er tom.	Avkalk apparatet i henhold til anvisningene ovenfor.
Kaffen er for svak.	Kontroller at du har lagt i nok kaffepulver. Passelig mengde er ett strøket mål kaffe per kopp.
	Kontroller at du ikke bruker kaffe med mild smak.
Kaffen er for sterk.	Kontroller at du ikke har lagt i for mye kaffepulver. Passelig mengde er ett strøket mål kaffe per kopp.
	Kontroller at du ikke bruker kaffe med sterk smak.
Kaffen smaker ikke godt.	Ikke la kannen stå for lenge på varmeplaten, særlig ikke når det bare er litt kaffe igjen.
Kaffen er ikke varm nok.	Ikke trakt for lite om gangen – større mengde holdes varm lenger.
	Kontroller at kannen er riktig plassert på varmeplaten.
Det er vanskelig å ta ut og sette tilbake kannen.	Kontroller at filterholderen og lokket på kannen er riktig plassert.
	Vipp kannen litt når du tar den ut eller setter den tilbake. Pass på at du ikke søler – fare for skålding.
Kaffemengden er mindre enn forventet.	Kontroller at kannen er riktig plassert på varmeplaten, slik at ikke dryppstoppmekanismen hindrer kaffen i å renne ned fra filteret.
	Avkalk apparatet i henhold til anvisningene ovenfor.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG
www.jula.no



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!**

Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu przyszłego użycia.

- Dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające należytego doświadczenia lub wiedzy mogą korzystać z urządzenia pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały wytyczne dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że są one w wieku 8 lat lub starsze i znajdują się pod nadzorem.
- Urządzenie wraz z przewodem należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Osoby o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające należytego doświadczenia lub wiedzy mogą korzystać z urządzeń pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały odpowiednie wytyczne dotyczące korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób oraz rozumieją związane z nim zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Nigdy nie dotykaj ciepłych elementów urządzenia, takich jak metalowy pierścień dekoracyjny na uchwycie filtra - ryzyko oparzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego lub np. w pomieszczeniach socjalnych, pokojach hotelowych i innych podobnych miejscach.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie lub innym płynie.
- Urządzenie można podłączać wyłącznie do właściwie uziemionego gniazdka sieciowego. Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Regularnie sprawdzaj kabel w celu wykrycia ewentualnych uszkodzeń. Jeśli kabel jest uszkodzony, należy zlecić wymianę w autoryzowanym serwisie lub uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest niesprawne, nie funkcjonuje w normalny sposób lub jeśli jego kabel lub wtyczka są uszkodzone. Oddaj urządzenie do serwisu, aby dokonać przeglądu, naprawy lub regulacji.
- Nigdy nie używaj urządzenia na zewnątrz ani w wilgotnych pomieszczeniach.
- Wyciągnij kabel z gniazdka przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji, w razie uszkodzenia, przed napełnianiem oraz kiedy nie używasz urządzenia.
- Dopilnuj, aby kabel nie stykał się z gorącymi powierzchniami. Chroń urządzenie przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego oraz wysokimi temperaturami.
- Nie przesuwaj urządzenia, ciągnąc za kabel. Nigdy nie ciągnij za kabel, aby wyciągnąć wtyczkę. Nie zwijaj kabla wokół urządzenia. Nie wyginaj ani nie przekręcaj kabla.
- Umieść urządzenie na płaskim, stabilnym podłożu.

WAŻNE! Nigdy nie dotykaj ciepłych elementów urządzenia. Dotykaj tylko plastikowych elementów urządzenia i podnoś dzbanek za uchwyt.

- Para wydostająca się z filtra do kawy jest bardzo gorąca – ryzyko poparzenia.
- Nie włączaj ekspresu bez poprzedniego napełnienia go wodą. Używaj tylko świeżej, zimnej wody.
- Nigdy nie napełniaj pojemnika powyżej oznaczenia MAX. Nie włączaj urządzenia, jeżeli pojemnik jest napełniony powyżej oznaczenia MAX.
- Nigdy nie podgrzewaj kawy, wsadzając dzbanek do piekarnika lub kuchenki mikrofalowej.
- Pamiętaj, że kawa jest bardzo ciepła. Ostrożnie obchodź się z dzbankiem – ryzyko poparzenia.
- W razie używania dzbanka szklanego obchodź się z nim ostrożnie. Nigdy nie używaj ekspresu, jeśli dzbanek jest pęknięty.

- Nigdy nie odstawiaj pustego lub prawie pustego dzbanka na płytę grzewczą, kiedy ekspres jest włączony. Nie odstawiaj go także na inne ciepłe powierzchnie.
- Korzystaj wyłącznie z akcesoriów zalecanych lub dostarczanych przez producenta. Użycie innych akcesoriów może uszkodzić urządzenie i/lub spowodować ryzyko obrażeń ciała.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz kabel z gniazdka.
- Nie używaj urządzenia w temperaturze niższej niż 0°C - ryzyko uszkodzenia.
- Regularnie usuwaj kamień z urządzenia, aby zapewnić jak najlepsze działanie.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub przechowywania odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Przy pierwszym użyciu urządzenie może nieco dymić. Jest to zupełnie normalne zjawisko.

DANE TECHNICZNE

Napięcie	230 VAC, 50 Hz
Moc	800 W
Objętość, zbiornik na wodę	1,2 l

OPIS

Części

1. Uchwyt filtra
2. Blokada kapania
3. Płyta grzewcza
4. Przełącznik z lampką kontrolną
5. Zbiornik na wodę ze wskaźnikiem poziomu wody



OBSŁUGA

Sposób użycia

1. Otwórz zbiornik na wodę i napełnij go zimną wodą do wybranego poziomu.
2. Ponownie załóż pokrywkę.
3. Rozłóż uchwyt filtra i włóż filtr. Wsyp do filtra odpowiednią ilość kawy.
4. Wsuń uchwyt filtra z powrotem i sprawdź, czy jest zatrzaśnięty.
5. Umieść dzbanek na płycie grzewczej.
6. Włącz urządzenie za pomocą przełącznika. Zaświeci się kontrolka i zacznie się proces parzenia kawy.
7. Urządzenie pracuje aż do chwili opróżnienia zbiornika na wodę, a następnie automatycznie przełącza się w tryb podgrzewania. (Płyta grzewcza utrzymuje temperaturę zaparzonej kawy powyżej 72 °C). Po upływie 40 minut urządzenie jest automatycznie wyłączane.
8. Wyjmij wtyczkę z gniazdka.

KONSERWACJA

Czyszczenie

1. Wyłącz urządzenie, wyjmij kabel i poczekaj, aż urządzenie ostygnie, zanim przystąpisz do czyszczenia.
2. Nigdy nie zanurzaj urządzenia, kabla ani wtyczki w wodzie lub innym płynie.
3. Poczekaj, aż urządzenie ostygnie i przetrzyj je z zewnątrz miękką, suchą szmatką. Nigdy nie używaj drucianej myjki itp.
4. Ewentualny filtr stały oraz inne wyjmowane elementy zmywaj w ciepłej wodzie z płynem do zmywania naczyń, opłucz i osusz przed ponownym umieszczeniem w urządzeniu.
5. Dzbaneł umyj od wewnątrz ciepłą wodą i płynem do naczyń, opłucz i wysusz przed ponownym postawieniem. **UWAGA!** Nigdy nie myj dzbanka w zmywarce.
6. Czyść urządzenie minimum co trzy miesiące, aby zapewnić jak najlepsze działanie.
7. Przechowuj urządzenie w suchym i niezbyt ciepłym miejscu.

Usuwanie kamienia

Regularnie usuwaj kamień z urządzenia, w przeciwnym razie smak będzie gorszy, a osad kamienia może trwale uszkodzić urządzenie.

Niezwłocznie usuń kamień, jeżeli urządzenie wydaje dziwne dźwięki, parzenie kawy trwa dłużej niż zwykle lub urządzenie przerywa parzenie, zanim pojemnik na wodę się opróżni.

Częstotliwość usuwania kamienia zależy od twardości wody i intensywności używania urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcjami poniżej.

- Woda miękka – co trzy miesiące.
- Woda twarda – co dwa tygodnie.

Informacja o twardości wody z reguły znajduje się na stronie internetowej urzędu gminy lub dostawcy wody. Używaj płynnych preparatów do usuwania kamienia. Przed użyciem preparatu dokładnie zapoznaj się ze wskazówkami na opakowaniu lub instrukcją obsługi.

1. Środek do usuwania kamienia wymieszaj w kubku z miarką z zimną wodą, zgodnie z instrukcją. **UWAGA!** Nigdy nie używaj środka do usuwania kamienia w postaci proszku.
2. Napełnij pojemnik na wodę mieszanką do oznaczenia MAX.
3. Nie wkładaj filtra i zmielonej kawy do uchwytu filtra. Pozwól, aby urządzenie pracowało aż do opróżnienia zbiornika na wodę.
4. Powtórz kroki od 1 do 3. **UWAGA!** Nigdy nie wlewaj ponownie do urządzenia użytego roztworu środka do usuwania kamienia, nie ma on już swojej mocy działania.
5. Napełnij zbiornik zimną, czystą wodą i pozwól, aby urządzenie pracowało aż do opróżnienia zbiornika na wodę. Powtórz czynność 1 raz.

WAŻNE!

- Nigdy nie przerywaj procesu usuwania kamienia.
- Gwarancja nie obejmuje usterek spowodowanych osadzaniem się kamienia.


WYKRYWANIE USTEREK

Tabela wykrywania usterek pomoże określić przyczynę często występujących problemów oraz zawiera informacje na temat sposobu usunięcia usterek. Skontaktuj się z dystrybutorem w razie wystąpienia problemów, które nie zostały omówione w niniejszym schemacie wykrywania usterek.

Usterka	Sposób usunięcia
Urządzenie nie działa.	Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej. Upewnij się, czy kabel jest podłączony, a urządzenie włączone.
Z urządzenia cieknie woda.	Sprawdź, czy zbiornik na wodę nie jest napełniony powyżej oznaczenia MAX.
Urządzenie wydaje dziwne dźwięki i wytwarza dużą ilość pary podczas parzenia.	Sprawdź, czy zbiornik na wodę nie został napełniony gorącą wodą. Usuń kamień z urządzenia zgodnie ze wskazówkami powyżej.
Zmielona kawa w dzbanku.	Sprawdź, czy w filtrze nie ma za dużo zmielonej kawy. Sprawdź, czy dzbanek jest prawidłowo umieszczony pod uchwytem filtra. W trakcie parzenia kawy staraj się nie zdejmować dzbanka z płyty grzewczej na dłużej niż 30 sekund. Sprawdź, czy filtr ma odpowiednią wielkość i nie jest uszkodzony.
Parzenie kawy trwa dłużej niż zazwyczaj.	Usuń kamień z urządzenia zgodnie ze wskazówkami powyżej.
Urządzenie kończy parzenie, zanim zbiornik na wodę się opróżni.	Usuń kamień z urządzenia zgodnie ze wskazówkami powyżej.
Kawa jest zbyt słaba.	Sprawdź, czy została wsypana dostateczna ilość kawy. Zalecana ilość to czubata miarka na jedną filiżankę. Sprawdź, czy nie używasz kawy o łagodnym smaku.
Kawa jest za mocna.	Sprawdź, czy nie zostało wsypane za dużo kawy. Zalecana ilość to czubata miarka na jedną filiżankę. Sprawdź, czy nie używasz kawy o mocnym smaku.
Kawa jest niesmaczna.	Nie pozostawiaj dzbanka zbyt długo na płycie grzewczej, zwłaszcza jeżeli jest w nim niewielka ilość kawy.
Kawa nie jest dostatecznie ciepła.	Nie parz zbyt małej ilości kawy - większa ilość pozwala dłużej zachować ciepło. Sprawdź, czy dzbanek jest prawidłowo umieszczony na płycie grzewczej.
Dzbanek trudno zdjąć i ponownie postawić.	Sprawdź, czy uchwyt filtra i pokrywka dzbanka są prawidłowo umieszczone. Pochyl trochę dzbanek podczas zdejmowania i stawiania. Uważaj, aby nie rozlać - ryzyko oparzenia.
Ilość uzyskanej kawy jest mniejsza niż oczekiwana.	Sprawdź, czy dzbanek jest prawidłowo umieszczony na płycie grzewczej, aby mechanizm zapobiegający kapaniu nie blokował spływania kawy z filtra. Usuń kamień z urządzenia zgodnie ze wskazówkami powyżej.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
www.jula.pl



Dbaj o środowisko!
Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego z sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i tej samej ilości.

SAFETY INSTRUCTIONS**Read the User Instructions carefully before use.**

Save these instructions for future reference.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance
- Never touch hot parts on the appliance, e.g. the decorative metal ring on the filter holder – risk of burn injuries.
- The appliance is intended for household use, or for use in staff rooms, hotel rooms or other similar places.
- Never immerse the appliance, the power cord or plug in water or any other liquid.
- The appliance must only be connected to a correctly earthed mains outlet. Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
- Never leave the appliance unattended when switched on.
- Check the power cord regularly for damage. A damaged power cord must be replaced by an authorised service centre, or qualified person, to ensure safe use.
- Do not use the appliance if it is damaged or not working properly, or if the power cord or plug are damaged. Take the appliance to an authorised service centre to be checked, repaired or adjusted.
- Never use the appliance outdoors or in damp areas.
- Unplug the power cord before cleaning and/or maintenance, if it malfunctions, before filling, and when the appliance is not in use.
- Do not allow the power cord to come into contact with the hot surfaces. Do not expose the appliance to high temperatures or direct sunlight.
- Never move the appliance by pulling the power cord. Do not pull the power cord to unplug the plug. Do not wind the power cord round the appliance. Do not fold or twist the power cord.
- Place the appliance on a level, stable surface.

IMPORTANT: Never touch hot parts on the appliance. Only touch the plastic parts on the appliance and lift the pot by the handle.

- Steam from the coffee filter is very hot – risk of burn injuries.
- Never start the coffee maker without filling it with water. Only use fresh, cold water.
- Never fill the container beyond the MAX mark. Do not start the appliance if the container is filled beyond the MAX mark.
- Never heat the coffee by placing the pot in an oven or microwave oven.
- Remember that the coffee is very hot. Handle the pot with care – risk of scalding.
- Handle glass pots with care. Never use the appliance if there are cracks in the pot.
- Never place an empty or almost empty glass pot on the hot plate when the coffee maker is switched on, or on other hot surfaces.
- Only use accessories recommended or supplied by the manufacturer. Other accessories can damage the appliance and/or result in a risk of personal injury.
- Switch off the appliance before unplugging the power cord.
- Do not use the appliance at temperatures lower than 0°C – risk of malfunctioning.
- Descale the appliance regularly for best functionality.
- Allow the appliance to cool before cleaning and putting it away.

- The first time you use the appliance it may emit fumes. This is quite normal.

TECHNICAL DATA

Voltage	230 VAC, 50 Hz
Output	800 W
Volume, water reservoir	1.2 l

DESCRIPTION

Parts

1. Filter holder
2. Drip-stop mechanism
3. Hot plate
4. Power switch with status light
5. Water container with level indicator



OPERATION

Use

1. Open the water reservoir and fill with cold water to the required level.
2. Replace the lid.
3. Take out the filter holder and insert a filter. Put a suitable amount of coffee in the filter.
4. Replace the filter holder and check that it fits in place.
5. Put the pot on the hot plate.
6. Switch on the appliance with the power switch. The status light goes on and the appliance starts brewing.
7. The appliance continues working until the water container is empty, and then switches automatically to keep warm mode. (The warm plate will keep the brewed coffee warm at above 72 °C) until the appliance switches automatically into off mode within 40 minutes.
8. Unplug from the socket.

MAINTENANCE

Cleaning

1. Switch off the appliance, unplug the power cord, and allow to cool before cleaning.
2. Never immerse the appliance, the power cord or plug in water or any other liquid.
3. Allow the appliance to cool and wipe with a soft, dry cloth. Never use steel wool or the equivalent.
4. Wash the permanent coffee filter (if used) and other removable parts in warm water and washing-up liquid, and then rinse and dry before replacing.
5. Wash the inside of the pot with hot water and washing-up liquid, and then rinse and dry before replacing. **NOTE:** Never wash the pot in a dishwasher.
6. Clean the appliance at least every three months for best functionality.
7. Store the appliance in a dry place that is not too warm.

Descaling

Descale the appliance regularly, otherwise this will affect the taste and scale can permanently damage the appliance.

Descale the appliance immediately in the event of abnormal noise, if the brewing takes longer, or if the appliance stops brewing before the water container is empty.

How often descaling is required depends on the hardness of the water and how often the appliance is used. Follow the instructions below.

- Soft water – every three months.
- Hard water – every two weeks.

Information about water hardness can generally be found on your local authority's website.

Use liquid descaling agent. Read the instructions on or enclosed with the pack before use.

1. Mix the descaling agent with cold water in a measuring cup as shown in the instructions. **NOTE:** Do not use descaling agent in powder form.
2. Fill the water container on the appliance to the MAX marking with the mixture.
3. Do not put a filter and coffee in the filter holder. Allow the appliance to continue working until the water container is empty.
4. Repeat steps 1 to 3. **NOTE:** Do not pour the descaling solution into the water container again, it will no longer be effective.
5. Fill the container with cold, clean water and allow the appliance to continue working until the container is empty. Repeat once.

IMPORTANT:

- Never interrupt the descaling process.
- The warranty does not cover faults caused by scale.

TROUBLESHOOTING

The troubleshooting guide will help you identify the causes of common problems and how they can be rectified. Contact your dealer if you experience a problem that is not included in this troubleshooting guide.

Problem	Action
The appliance does not work.	Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
	Check that the power cord is plugged in and that the appliance is switched on.
Water is running from the appliance.	Check that the water container is not filled over the MAX mark.
The appliance produces abnormal noise and large amounts of steam during the brewing.	Check that the water container does not fill with hot water.
	Descal the appliance according to the instructions above.
Coffee powder in the pot.	Check that there is not too much coffee in the filter. Check that the pot is correctly placed under the filter holder. Avoid removing the pot from the hot plate for more than 30 seconds while brewing is in progress.
	Check that the filter is the right size and has not burst.
The brewing takes an unusually long time.	Descal the appliance according to the instructions above.
The appliance stops brewing before water container is empty.	Descal the appliance according to the instructions above.
The coffee is too weak.	Check that you have added enough coffee. As a rule one level measure of coffee per cup is enough.
	Check that you are not using coffee with a mild taste.
The coffee is too strong.	Check that you have added too much coffee. As a rule one level measure of coffee per cup is enough.
	Check that you are not using coffee with a strong taste.
The coffee does not taste good.	Do not allow the pot to stand for too long on the hot plate, especially with only a little coffee in it.
The coffee is not hot enough.	Do not brew too little – a larger amount stays hot longer.
	Check that the pot is correctly placed on the hot plate.
It is difficult to take out and put back the pot.	Check that the filter holder and pot lid are correctly positioned.
	Tilt the pot slightly when taking it out and putting it back. Make sure not to spill any – risk of scalding.
There is less coffee than expected.	Check that the pot is correctly placed on the hot plate, so that the drip-stop mechanism does not prevent the coffee from running down from the filter.
	Descal the appliance according to the instructions above.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department. www.jula.com

